

**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses  
**Herausgeber:** Alliance de Sociétés Féminines Suisses  
**Band:** 58 (1970)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Armoires frigorifiques**  
\*\*\*

**SIBIR**

Modèle 150 litres Fr. 395.—	Modèle 190 litres Fr. 525.—	Modèle 250 litres Fr. 850.—
--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------

Modèle 60 litres Fr. 320.—

Agence pour la Suisse Romande: ORMAX-SIBIR S.A., 11, rue Simon Durand 1227 Genève, Tél. 022 / 43 53 49 / 43 53 48

**Une gamme complète d'appareils modernes avec congélateur incorporé (label \*\*\*)**

- Consommation minimale de courant électrique
- Usure pratiquement inexistante
- Fonctionnement parfaitement silencieux



**Ecole pédagogique privée FLORIANA**  
LAUSANNE - Pontaise 15 - Tél. 24 14 27 Direction: E. PIOTET

- **FORMATION** de gouvernantes d'enfants de jardinières d'enfants et d'institutrices privées
- **PRÉPARATION** au diplôme intercantonal de français

La directrice reçoit tous les jours de 11 à 12 heures (sauf le samedi) ou sur rendez-vous



## Caisse cantonale d'assurance populaire - Neuchâtel

Toutes combinaisons d'assurance sur la vie  
Assurances mixtes à tarif réduit pour les personnes du sexe féminin  
Combinaison spéciale pour les jeunes mariés  
Institution neuchâteloise de droit public, créée pour encourager l'assurance et la prévoyance dans le canton

**AGENCES GÉNÉRALES:**  
1, RUE DU MOLE, NEUCHÂTEL - Tél. (038) 5 73 44  
34, AVENUE LÉOPOLD-ROBERT, CHAUX-DE-FONDS - Tél. (039) 2 69 95

**Abonnez-vous à Femmes Suisses**

## La structure de la famille évolue

(Suite de la page 1)

Le présent numéro de « Femmes Suisses » est tiré à 13 500 ex.

pendant que sa responsabilité vis-à-vis de la maison et des enfants est plus grande que celle de son mari. La femme mariée peut choisir entre deux rôles: celui de maîtresse de maison et celui de salariée. La solution idéale serait de cumuler le rôle de salariée et celui de femme et de mère. Il est possible d'y arriver, par exemple par une division de la vie de la femme en périodes distinctes: elle travaille aussi longtemps qu'il n'y a pas d'enfants dans la famille, puis elle se consacre à la maternité et reprend ensuite son activité salariée lorsque les enfants ne

dépendent plus d'elle. Cette tendance semble prévaloir en Suède à l'heure actuelle. Le nombre de femmes âgées de 40 à 50 ans qui travaillent pour gagner leur vie s'est nettement accru au cours des années 60.

L'autre solution impose à la mère une sorte de double vie, car elle doit à la fois travailler et tenir sa maison. Il y a là une menace de conflit, car la femme peut se trouver déchirée entre ces deux fonctions. Il appartient précisément à la collectivité d'aider la femme à sortir de ce dilemme en associant ces deux rôles d'une manière aussi harmonieuse que possible.

Or, selon la conception modérée, la collectivité doit rester neutre en l'espèce et s'abstenir d'influencer la femme dans un sens ou dans l'autre. La qualité de maîtresse de maison à temps complet devrait être considérée comme une profession au même titre qu'une activité salariée et devrait assurer à la femme le statut reconnu par la collectivité à celles qui travaillent. Il importe d'informer les jeunes filles de cette double possibilité et de les encourager à suivre une formation, ce qui leur permettra d'exercer leur rôle de mère tout en ayant une carrière. Grâce à une meilleure formation domestique, la maîtresse de maison devrait bénéficier d'un statut renforcé et jouir d'une sécurité sociale équivalente à celle d'une femme salariée.

Selon Dahlström, cette conception modérée soulignant les deux rôles de la femme a inspiré les commissions gouvernementales des années 30 à nos jours; elle a également dominé les déclarations que les organisations féminines ont consacrées aux différents projets de loi.

### VERS L'ÉGALITÉ ABSOLUE

Par opposition à cette conception modérée des devoirs de l'homme et de la femme au sein de la collectivité, l'attitude radicale tend vers une **égalité absolue des sexes**. La femme doit s'efforcer de parvenir à l'indépendance sociale et économique par rapport à l'homme. L'égalité doit aussi être instaurée dans la famille même.

Selon Dahlström, ce comportement radical s'inspire des idées suivantes: « L'égalité est irréalisable aussi longtemps que les femmes, dans leur majorité, acceptent de se considérer principalement responsables du foyer et des enfants. La participation et la responsabilité de l'homme dans la famille sont mises en valeur. L'homme et la femme ont tous deux un rôle professionnel et un rôle familial. Si la femme porte et allaite l'enfant, il n'y a cependant pas de lien biologique entre la grossesse et l'allaitement d'une part et la lessive, la cuisine et divers travaux domestiques d'autre part. »

(Extrait d'un rapport de Mme Maj-Britt Sandlund, chef du Département de planification régionale, Suède.

## FRAISSE & Cie

TEINTURERIE  
GENÈVE

Magasins:

Terreaux-du-Temple 20 Tél. 32 47 35  
Rue Micheli-du-Crest 2 Tél. 24 17 39  
Boulevard Helvétique 21 Tél. 36 77 44

Magasin et usine: Tél. 32 89 58  
Rue de Saint-Jean 53

SERVICE A DOMICILE

## le gaz est indispensable

HAUTE-COUTURE MESURE  
PRÊT A PORTER

## Ida-Laurence

10, rue du Vieux-Collège Genève Tél. 25 00 85

Bijoux-fantaisie de Paris



**Institut de Beauté**

**LYDIA DAÏNOW**

Ecole d'esthéticiennes  
Diplôme International Cidexco

Rue Pierre-Fatio 17

GENÈVE

Tél. (022) 35 30 31

Membre de la FREC

## TRAVAIL IMMÉDIAT SALAIRE IMMÉDIAT

pour  
Dactylos  
Sténodactylos  
Secrétaires  
Dactylos-facturières

Aides-comptables  
Comptables  
Mécanographes  
Perfos  
Opérateurs



Manpower vous propose une activité pour une durée limitée. Choisissez vous-mêmes un travail proche de votre domicile (remplacements de 15 jours à 3 mois ou demi-journées).

Genève, 5-6, rue Winkelried Tél. 31 68 00  
Lausanne, 7, rue St-Martin Tél. 22 84 44  
Bienne, 8, rue du Collège Tél. 3 24 24  
Sion, 9, rue de la Dent-Blanche Tél. 2 05 95